

95. Dajudaju otitø ti o han ni eyi.

إِنَّ هَذَا لَمْوَحٌ أَلِيَّنِينَ ﴿١٦﴾

96. Nigbana şe afomqo orukqo Oluwa rø ti O tobi.

فَسَخَّرَ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿١٧﴾

(57) Suratul - Hadid

*Ni orukqo Qloqun Ajoké aiye,
Aşaké qrun.*



1. Gbogbo nkan ti o wa ni sanma ati ilè nse afomqo fun Qloqun, Alagbara, Qloqbon ni On.

سَيَّرَ اللَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ عَزِيزٌ مُّكَبِّرٌ ﴿١﴾

2. Ijøba sanma ati ilè ti Rø ni. O nfun nkan ni émi O si npa a, On lo ni agbara lori gbogbo nkan.

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

3. On ni Èni-akókqo On si ni Èniigbèhin, On ni O han, On na sini O sunmqo On ni O mqo gbogbo nkan.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

4. On ni Èniti O şe èda sanma ati ilè ni qjø mèfa, lèhinna O şe pètèpèrè si ori Al'araşı (ni qna ti o tq si I). O mqohun ti o nwø inu ilè lø ati ohun ti o njade lati inu rø, ati ohun ti o sokalè lati sanma ati ohun ti ngunke lø ba a. Atipe On wa pèlu nyin nibikibi ti ç ba wa. Qloqun ri nkan ti ç nse.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سَيَّرَةِ أَيَّامٍ
ئِمَّا أَسْتَوَى عَلَى الْمُرْكَبِ يَعْلَمُ مَا لِيَلِجُ فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزَلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرِفُ فِيهَا
وَهُوَ مَعْلُومٌ أَنَّ مَا كُنْنَا
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا نَعْمَلُونَ بِصَدْرٍ ﴿٤﴾

5. Ijøba sanma ati ilè ti Rø ni atipe qdø Qloqun ni a o da gbogbo nkan pada si.

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥﴾

6. O nfi oru wø inu ɔsan, O si nfi ɔsan wø inu oru, atipe On lo mq ohun ti o wa ni awon igbaiya.

يُولِّجُ الْأَيَّلَ فِي النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِي أَيَّلَ
وَهُوَ عَلَمٌ بِذَرَاتِ الصُّدُورِ ٦

7. E gba Qloahun gbø ni ododo ati Ojis̄ Rè, e na ninu ohun ti O fi nyin şe arole r̄e. Nitorina awon ti o gbagbø ni ododo ninu nyin ti nwøn si nnawó (si oju ɔna Qloahun), ęsan ti o tobi wa fun wøn.

إِنَّمَا مُشْرِكُونَ لِأَنَّهُمْ نُفَقِّهُوا مِمَّا جَعَلَهُمُ
اللهُ مُحَمَّداً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنْفَقُوهُ مِمَّا
مُنْهَى حَلَقَيْنِ فِيهِ فَالَّذِينَ إِنَّمَا مُشْرِكُونَ لِأَنَّهُمْ
أَنْفَقُوا مِمَّا لَمْ يُنْهَى عَنْهُ وَهُمْ أَجْرَيْدُونَ ٧

8. Kini kò jé ki e gba Qloahun gbø ni ododo atiipe Ojis̄ na npe nyin lati pe ki e gba Oluwa nyin ni ododo, dajudaju O ti gba adehun nyin, ti e ba jé olugbagbø ododo.

وَمَا لَكُمْ لَا تُنْهَى نَعْوَنَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا
بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخْدَمْتُكُمْ كُلَّمَنْبِنَ ٨

9. On ni Ęniti O nsø awon ăyah ti o han kalę fun ęrusin Rè ki O le yø nyin jade ninu okunkun lq sinu imolę atiipe dajudaju Qloahun ni Olöpo-ănu, Onikę fun nyin.

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ مَا يَتَّسِعُ لِتَخْرِيمِكُ
مِنَ الظُّلْمِ إِلَى الْأَنْوَرِ وَإِنَّ اللَّهَ إِنَّمَا
لَهُ وُقُوفٌ رَّبِيعٌ ٩

10. Kini kò jé ki ma nawo nyin si oju ɔna Qloahun? Atipe Qloahun ni yio jogun sanma ati ilę. Awon ti o nawo wøn şaju ki e to şı (Makkah pəlu işegun), ti nwøn tun ja (ogun), nwøn kò le doğba larin nyin, awon elewonyi ni nwøn tobi ni ipo ju awon ti nwøn nawo lęhin işegun ti nwøn tun ja. Atipe ękəkan (ninu ijø mejëji) ni Qloahun şe adehun ęsan rere (fun). Atipe Qloahun ni Alamotan nkan ti e nse.

وَمَا لَكُمْ أَلَا تُنْهَى قَوْافِي سِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ يَرَى أَنَّكُمْ
وَالْأَرْضَ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ
وَقَنَلَ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا
مِنْ بَعْدِ وَقْتِهِمْ كَلَّا وَلَمْ يَأْدِ اللَّهُ أَنْفَقُوا
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ حَسِيرٌ ١٠

11. Tani yio ya Qloahun ni owó ni yiya ti o dara ti On yio san ilöpo

ئَنَّ ذَلِكَ يُغْرِي اللَّهَ قَرْصًا حَسَنًا فِي ضَوْفَهُ لَهُ

rè fun u, ti yio tun fun u ni çasan alaponle.

وَلَهُ أَجْرٌ كَيْدٌ ﴿١١﴾

12. Ni ojo ti iré yio ri awon onigbagbo ododo ɔkunrin ati awon onigbagbo ododo obirin ti imolé won yio ma tan niwaju won ati ni ɔwɔ-otun won (a o sope): iroidunnu wa fun nyin loni: Ogbaidera ti awon odo nṣan nisalé rè, ibe ni nwon o se gbere si, eyi je ere ti o tobi.

يَوْمَ تَرَى الْمُتَفَقِّنِينَ وَالْمُؤْمِنِينَ سَعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَنْدِيهِمْ
وَبِأَنْتَ هُنْ بُشِّرُكُمْ آذِيَّوْمَ جَاءَتْ بَعْرَىٰ مِنْ عَمَّهَا الْأَمَّهُرُ
خَلَدِينَ فِيهَا ذَلِكُ هُوَ الْفَزُورُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

13. Ni ojo na awon alagabagebe ɔkunrin ati awon alagabagebe obirin yio sɔ fun awon ti o gbagbo ni ododo pe: E duro, e jeki a tan ninu imolé nyin. A o sope: E pada şehin ki e wa imolé kan (funra nyin). Nigbana a o fi ogiri kan si arin won ti yio ni ilékun, iké ni inu rè, atipe ode rè iyà ni.

يَوْمَ يَقُولُ الْمُتَقْبِلُونَ وَالْمُتَفَقِّنُ لِلَّذِي كَمَا مَأْمَأُوا
أَنْظُرُونَا نَقْتِلُنَا مِنْ فُورُكُمْ قِيلَ أَرْجُمُوا رَاهِمَكُمْ
فَالْمُسُوَارُ دُرُّ افْصُبْ بَيْنَهُمْ بِسُورَةِ شَيْبَابِ بَالْمُهَنَّهِ فِيهِ
أَرْحَمَهُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قَبْلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

14. Nwɔn yio kigbe pè won pe: Şebi awa wà pəlu nyin. Nwɔn yio sope: Beni, şugbon ḥnyin e ko iyọnù ba ara nyin, e nreti, e nṣe iyemeji, ireti asan si tan nyin je titi aşe Qlohuñ fi de, atannije tan nyin je nipa Qlohuñ.

يَنَادُونَهُمْ أَنَّمَا كُنْتُ مَعَكُمْ قَالُوا إِنَّمَا وَلَكُمْ فَنْتَشِرُ
أَنْفُسُكُمْ وَرَبْضُهُمْ وَإِرْتَسِمْ وَغَرْتُكُمْ أَلَمَانِي
حَتَّىٰ جَاءَهُمْ اللَّهُ وَغَرْتُكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿١٤﴾

15. Loni yi a ki yio gba paşiparɔ lwo nyin bəni a kò ni gba lwo awon alaigbagbo. Ina ni ibugbe nyin, on ni o tɔ si nyin, o buru ni ibupadasi.

فَالْلَّهُمْ لَا يُؤْخُذُنِكُمْ فِي دِيَّهُ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
مَأْوَيْكُمُ التَّارِيَّهِ مَوْلَكُمُ وَيَسِّرُ الْمَصِيرَ ﴿١٥﴾

16. Njé kò ha to akoko fun awon èniti nwòn gbagbo lododo ki awon òkan wòn rø fun iranti Olòhun ati ohun ti o sòkalè ni ododo ati ki nwòn maše jé gegé bi awon èniti a ti fun ni Tirà shwaju, ti igba na si gùn gbóró le wòn lori tobè gë ti awon òkan wòn fì le koko atipe opolopò ninu wòn ni obilejé.

17. Ki é mò amòdaju pe Olòhun ni O nji ilè lèhin igbati o ti ku. Dajudaju A ti şe alaye awon àmi na fun nyin ki é le ba lo lakaye.

18. Dajudaju awon olutòré lòkunrin ati awon olutòré lobirin ti nwòn ya Olòhun ni owo ni yiya ti o dara, a o di adipele rø fun wòn atipe ti wòn ni ęsan ti o ni apónle.

19. Atipe awon èniti nwòn ni igbagbo ododo si Olòhun ati si awon ojisé Rè, awon elewònni ni olododo ati éléri lòdq Oluwa wòn. Tiwòn ni ęsan işe wòn ati imòlè wòn. Atipe awon èniti nwòn şe aigbagbo ti nwòn si pe awon àmi Wa nirò awon elewònni ni ero ina Jahimi.

20. Ki é mò amòdaju pe igbesi aiye yi jé ere ati awada ati qşo ati işe iyanran ni arin ara nyin ati iwa nini sì, ninu owo ati awon ọmò. (Gbogbo rø) da gegébi ęsu ojo ti irugbin rø ko idunnu ba agbè,

أَلَمْ يَأْنَ لِلَّذِينَ مَأْسَوْا أَنْ تَخْشَعْ طُورُهُمْ لِذِكْرِ
اللَّهِ وَمَا نَزَّلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُرْثَوُا
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمْدَفَقَسْتَ
فَلُوْهُمْ وَكَيْدُرُونَهُمْ فَسَقُوتُونَ

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْهِبَتِهِ أَقْدَبَتَ
لَكُمُ الْأَيْدِي لَعْلَكُمْ تَعْقِلُونَ

إِنَّ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدَّقَاتِ وَأَقْضَى اللَّهُ تَرْضَى
حَسَانًا صَنَعَ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ

وَالَّذِينَ مَأْسَوْا إِلَيْهِ وَرِسْلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الْمُصَدِّقِينُ
وَالشَّهَدَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرٌ هُمْ وَوَرَهُمْ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ
أَصْحَبُ الْجَنَاحِيمِ

أَعْلَمُوا أَنَّا أَمْيَأُوهُ الدُّنْيَا لَعْبٌ وَهُوَ زَرِّهُ
وَنَفَّاثُرِيْنَكُمْ وَكَافِرُونَ فِي الْأَنْجَوْلِ وَالْأَوْلَادِ
كَمَنْلِيْغَتِ أَعْبَدُ الْكُفَّارَ بِنَاهُمْ بِوَجْهِ فَرِنَهُ

lēhinna ti o tun rō, iwō yio si ri i pe o pōn lēhinna yio di ohun ti o run. Atipe iyà ti o le mbé ni ḥorun ati aforiji lati qdō Olōhun ati iyonu (Rè). Nitorina igbesi aiye kò je kinikan ju igbadun itanje lo.

مُصْفَرًا إِمَّا كُنْ حُطَمَّاً فِي الْأَخْرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ وَمَا لِلْجِيَةُ إِلَّا
إِلَّا مَتَّعَ الْعُرُورِ ﴿١٣﴾

21. È mā sare ije lo sibi aforiji lati qdō Oluwa nyin ati ḥogba-idéra ti fifé rē to sanma ati ilè, ti a ti pa lese silè de awon ḥeniti o gba Olōhun gbó lododo ati awon ojise Rè. Eyi ni ore ajulq Olōhun A ma fífun ḥeniti O ba fē atipe Olōhun ni Olōre ajulq ti o tobi.

22. Adanwo kan kò ni şelé ni ori ilè tabi ninu ara nyin ayafi ki o mā bē ninu Tirà kan şiwaju ki A to mu u jade, dajudaju eyi je irorun fun Olōhun.

23. Nitori ki è ba ma banujé lori ohun ti o ti bō fun nyin atiki è ma si yó ayaju nitori ohun ti O fun nyin atipe Olōhun na kò ni ifé si gbogbo onigberaga, oniyanran.

24. Awon ḥeniti nwon nše ahun ti nwon si nkó awon enia ni ahun. Atipe ḥenikeni ti o ba pa ḥhindá nitorina dajudaju Olōhun na ni Olorò, ḥeniti ọpẹ tó si.

25. Dajudaju Awa ti ran awon ojise Wa pēlu awon alaye atipe A sò Tirà kalè pēlu wọn ati iwòn ki awon enia le ba duro pēlu ẹtọ. A si

سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَبِّكُو وَجَنَّةٍ عَرَضَهَا
كَعْرُضَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ أَعْدَثَ لِلَّذِينَ
أَمْنَوْا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتَيْهِ
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْأَعْظَمِ ﴿١٤﴾

مَآصَابَ مِنْ ثُمَيْبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّنْ قَبْلِ أَنْ تَرَاهَا
إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يُوسِيرٌ ﴿١٥﴾

لَكَيْلَاتَأْسُوْ عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا فَرَحُوا بِمَا
مَآتَكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُحْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٦﴾

الَّذِينَ يَخْلُونَ وَلَا هُوَ مِنَ النَّاسِ بِالْبُخْلِ
وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ أَعْلَمُ الْحَمِيدُ ﴿١٧﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا إِلَيْنَا بِالْبَيِّنَاتِ
وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمْ
الْكِتَابَ وَأَنْبَيْرَاتٍ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقُسْطِ

nyo irin (Hadîdi) jade (lati inu ilè) ohun ijagun ti o le koko mbé ninu rë ati ohun ti o nse anfani fun awon enia, ati ki Olóhun le ba mo èniti yio ran èsin Rë lwo ati awon ojise Rë, ni kòkò. Dajudaju Olóhun na je Alagbara, Olubori.

26. Atipe dajudaju A ti ran (Annabi) Nuha ati Ibrahima, A si se ijé Annabi sinu aròmòdòmò awon mejéji ati Tirà pèlu tobé ti olumona mbé ninu wòn, bë si ni opolopò ninu wòn si je obileje.

27. Léhinna A fi opolopò awon ojisé Wa tèle oripa wòn, A si mu Isa òmò Mariyama tèle wòn A si fun u ni Tirà Injila. A si se ãnú ati iké sinu òkan awon èniti o tèle tirè. Ati pe aşa ki a ma ni iyawo je ohun ti nwòn da silè. A kò se e ni oranyan fun wòn, bikòbaše lati fi wa iyolu Olóhun, sibésibé nwòn kò şø q bi o ti tø ki nwòn şø q. Nitorina A fun awon èniti nwòn gbagbo lododo ninu wòn ni èsan wòn, şugbon opolopò ninu wòn je obileje.

28. Ènyin èniti è gbagbo lododo, è bëru Olóhun ki è si gba Ojisé Rë gbo, ki O le ba fun nyin ni ilopo meji ninu iké Rë ki O si se imòlè kan fun nyin ti è o ma fi rin, ki O si se aforiji fun nyin atipe Olóhun ni Alaforiji, Oniké.

وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بِأَسْ شَدِيدٍ وَمَنْتَفِعٌ
لِلنَّاسِ وَلِعِلْمِ اللَّهِ مَنْ يَصْرُهُ وَرَسُولُهُ
إِلَيْنَاهُ فَوْئِيْ عَزِيزٌ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا لُورَاحًا وَبِرَهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذِيْرَتِهِمَا
النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فِيهِمْ مُهَمَّةٌ
وَكَيْثِيرٌ مِنْهُمْ فَسَعُونَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ فَقَيْنَا عَلَىٰ إِنْدِرِهِمْ بِرُسُلِنَا وَفَقَيْنَا
بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَمَا تَبَيَّنَهُ إِلَيْنَا
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الْدِيْرِكَ أَتَّبُوهُ رَأْفَةً
وَرَحْمَةً وَرَهْبَانَةً أَبْتَدَعُوهَا مَا كَبِيَّنَهَا عَلَيْهِمْ
إِلَّا أَبْيَعَاهُ رِضْوَانُ اللَّهِ فَلَمَّا عَوَاهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا
فَعَاتَيْنَا الَّذِينَ إِمْسَأْنَا مِنْهُمْ أَجَرَهُمْ
وَكَيْثِيرٌ مِنْهُمْ فَسَعُونَ ﴿١٨﴾

يَكَيْنَهَا الَّذِينَ إِمْسَأْنَا تَقْرُأُ اللَّهُ وَإِمْسَأْنَا بِرُسُلِهِ
بُؤْتُمُوكَفِلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَبَجَلَ لَكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَعْقِرُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩﴾

29. Nitori ki awon oni-tirà le mo pe awon kò ni agbara lori kinikan ninu òreajulò Olòhun, atipe ola na wa ni qwo Olòhun. A ma fìfun èniti O ba fè atipe Olòhun ni Olòre ajulò ti o tobi.

(58) Suratul Mujādalah

*Ni orukò Olòhun Ajòkè aiye,
Aşakè ɔrun.*

1. Dajudaju Olòhun ti gbò ɔro (obirin) eyiti on ba çe se ariyanjiyan nipa ɔkò rè o si nke ibosi lò si ɔdq Olòhun; atipe Olòhun si ngbò tamioròmi ènyin mejéji. Dajudaju Olòhun ni Olugbòrò, Ariran

2. Awon èniti nwòn fi èhin (iyawo wòn) we ti iya wòn ninu nyin, nwòn ki işe iya wòn, kò si èniti o je iya wòn ju eyiti o bi wòn lò, dajudaju nwòn sò ohun ti ɔkàn kò ninu ɔro ati irò atipe dajudaju Olòhun je Alamojukuro, Alaforiji.

3. Atipe awon èniti nwòn fi èhin awon iyawo wòn we ti iya wòn, lehinna ti nwòn wa nfè şeri nipa ohun ti nwòn ti sò, nigbana nwòn yio sò èru kan di ominira şiwaju ki nwòn to le fowókan ara wòn. Awonyi ni a şe kilokilò nipa rè fun yin, Olòhun je Èniti O mo nipa ohun ti ènyin nse nişé.

إِنَّا لَعَلَمْ أَهْلَ الْكِتَابَ الَّذِينَ لَا يَعْدُرُونَ
عَلَىٰهُنَّ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمُ

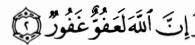


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَدِّلُكُ فِي زَوْجِهَا وَتَشْكِي
إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ سَمِعَ تَحَادُوكُمْ إِنَّ اللَّهَ
سَيِّعُ صَبَرَ



الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ سَآئِبِهِمْ مَا هُنَّ
أَمْهَتُهُمْ إِنَّ أَمْهَتُهُمْ إِلَّا اللَّهُ وَلَذِنْهُمْ
وَإِنَّهُمْ يَقُولُونَ مُنْكَرًا إِنَّ الْقَوْلَ وَزُورًا
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِمُ عَفْوًا



وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ سَآئِبِهِمْ لَمْ يَعُدُونَ لِمَا فَعَلُوا
فَتَحْرِيرُ رَبْكَةٍ مِنْ قَلْيلٍ أَنْ يَتَسَاءَلُوا كُلُّ نُوَعٌ ظَرُوفٌ
يَهُوَ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ حَيْثُ

